

主编 董宏猷
哈哈镜丛书

精品

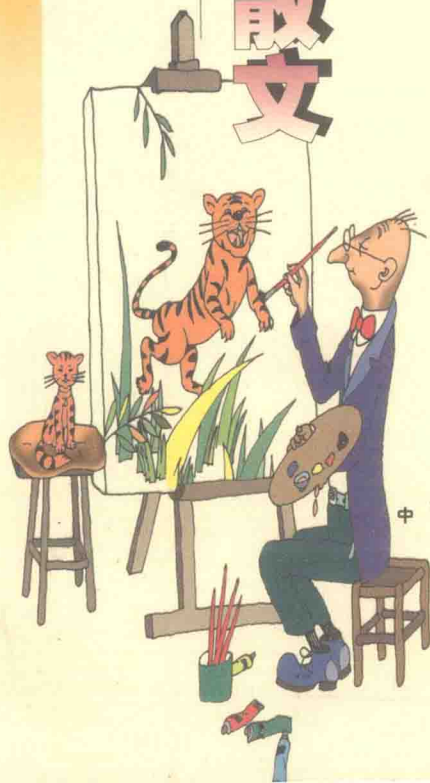
刘建农 选评

SANWEN JINGPIN

湖北教育出版社

中外幽默散文

ZHONGWAI YOU MO



品

精

文

散

默

幽

中 外

主编 董宏猷
哈哈镜丛书

中外幽默散文精品

ZHONGWAI YOU MO SANWEN JINGPIN

刘建农 选评



湖北教育出版社

(鄂)新登字 02 号

图书在版编目(CIP)数据

中外幽默散文精品/刘建农选译. —武汉:湖北教育出版社, 2000

(哈哈镜丛书/董宏猷主编)

ISBN 7-5351-2827-0

I. 中… II. 刘… III. 散文-作品集-世界 IV. I16

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 78513 号

出版:湖北教育出版社
发行

武汉市青年路 277 号
邮编:430015 电话:83625580

经销:新华书店

印刷:文字六〇三厂印刷 (441021·湖北襄樊盛丰路 45 号)

开本:787mm×1092mm 1/32 1 插页 7.5 印张

版次:2001 年 1 月第 1 版 2001 年 1 月第 1 次印刷

字数:155 千字 印数:1—5 000

ISBN 7—5351—2827—0/G·2302

定价:11.00 元

如印刷、装订影响阅读,承印厂为你调换



序

嗨,你照过哈哈镜吗?嗨,有意思?忍不住哈哈大笑?看来咱们的感觉是一样的。当然,除了哈哈大笑,我想,每个人站在哈哈镜面前,肯定都会有不同的感受。我第一次照哈哈镜,是在武汉市 20 世纪 50 年代最热闹的娱乐场所民众乐园。那时我还是个孩子,我一走到哈哈镜的面前,一下就惊呆了,镜中的我,怎么一下子变成了一截矮矮胖胖扁扁的树墩了?待到妈妈将我带到另外一面镜子面前时,我一下子又变成了一根又瘦又长的竹篙子。我惊异地眨眨眼,噗哧一下忍不住笑了。我顿时兴奋起来。我跑到一面面哈哈镜前,看着自己变成各种各样的怪模样,我当然是边看边笑着,轻松、愉快地笑着,同时,另外一些想法也在心灵深处渐渐浮起:哈哈镜里的那个“人”,是我吗?镜中的我与镜前的我,哪一个是真的,哪一个假的呢?

哈哈镜就这样不动声色地幽默着,荒诞着,变形着,让你情不自禁地笑着,乐着,愉悦着,同时又惊讶着,沉思着,品味着。它像一个调色板,或者说,像一个调节器,将你忙碌的、程式化的、板结的生活呼啦啦地搅和了一下,为你疲惫的、感到窒息的心灵打开了一扇天窗;让那清新的空气、潮湿而温暖的风涌进了你的心灵,使你的每一根神经都轻松愉快地舒展开来,伸了一个懒腰。

《哈哈镜丛书》就是这么一套让你看了轻松地笑一笑的幽默丛书,就是让你在笑中感受到幽默和机智,同时又不自觉地增添了智慧和幽默感,对生活,对人生,充满了乐观、豁达与睿



智。你又觉得生活仍然是丰富多采的了，你甚至觉得浑身都充满了蓬勃的朝气，充满了进取的自信和力量。

为了让青少年读者更好地品味这些笑话、漫画、幽默小说、幽默诗歌、幽默笔记、幽默散文，我们请了一批作家和学者对这些作品作了适当的点评，这些点评，实际上也是这套幽默丛书不可缺少的一部分，点评者不是“导游”，或者说，不仅仅是导游，他们和大家一样，更重要的是把自己当作一个读者，向大家谈谈个人的独特感受，和大家进行心灵的阅读和交流。点评者同时也是每一本书的选编者，他们向大家推荐的这些文本，当然代表了自己的幽默观。从古至今，如何给幽默定义，一直是一个难题，但有一点是共同的：人类喜欢幽默，人类需要幽默；一个现代人，应该是一个具有幽默感的人；而具有幽默感的人，一定是一个自信的人，乐观的人，是一个心理健康的人。

编选、点评这套丛书的初衷，很重要的一点，是冲着冲击应试教育的壁垒而来的，是想为在应试教育重压下的中小學生送去一些笑声，送去一些轻松与愉快，送去一些清新的风。这样的初衷也许本身就很好笑，就是一个幽默。但是，这却是我们实实在在的想法。我们的孩子们实在是太需要幽默与笑声了。他们被扭曲得太厉害了。现在，孩子们的心理健康甚至比生理健康更显得重要了，而幽默感和幽默品格，是锻炼心理健康的最好的心灵体操。

好啦，那就让我们赶快进入愉快的阅读，赶快在“哈哈镜”前做一做心灵体操吧。

董宏猷

2000年2月28日于武汉



目 录

上辑 中国幽默散文精品

聪明人和傻子和奴才	鲁 迅(3)
上下身	周作人(6)
差不多先生传	胡 适(9)
脸与法治	林语堂(12)
口中剿匪记	丰子恺(14)
渐	丰子恺(17)
愚妄者的脸谱	李长之(21)
我若为王	聂绀弩(24)
小病	老 舍(27)
新年醉话	老 舍(30)
说话	王了一(33)
谈抽烟	朱自清(36)
“怎么能……”	叶绍钧(39)
中年	梁实秋(42)
饿	梁实秋(46)
理发	梁实秋(50)
下棋	梁实秋(54)



说笑	钱钟书(57)
吃饭	钱钟书(61)
如何谋杀名作家?	余光中(66)
我的四个假想敌	余光中(73)
借钱的境界	余光中(80)
题一个人的照像	萧 乾(84)

下辑 外国幽默散文精品

一个树木的家庭	[法国]于·列那尔(89)
猪	[法国]于·列那尔(91)
论老之将至	[法国]卢 梭(93)
自绘像	[法国]卢 梭(97)
忧郁转瞬即逝的效应	[法国]普鲁斯特(100)
论礼貌	[英国]培 根(102)
论自私	[英国]培 根(104)
论嫉妒	[英国]培 根(106)
论劝谏	[英国]艾狄生(112)
无知的乐趣	[英国]林 德(116)
讨论人厌烦的人	[英国]林 德(122)
穷亲戚	[英国]查理·兰姆(127)
一个单身汉对于已婚男女言行无状之哀诉	[英国]查尔斯·兰姆(130)
悠闲	[英国]弗农·李(139)
笑气	[英国]伍尔芙(141)



- 扫帚 [英国]斯威夫特(145)
- 口袋 [英国]伊丽莎白·约翰斯(147)
- 树木 [瑞士]黑 塞(149)
- 当玫瑰开花的时候 [智利]佩·普拉多(152)
- 一位来客 [日本]岛崎藤村(155)
- 虫 [日本]和田彻三(159)
- 虚荣的紫罗兰 [黎巴嫩]纪伯伦(161)
- 桥 [奥地利]卡夫卡(166)
- 处世之道 [捷克]哈谢克(168)
- 生活是美好的(对企图自杀者进一言)
..... [俄国]契诃夫(175)
- 我的“她” [俄国]契诃夫(178)
- 小丑 [俄国]屠格涅夫(180)
- 我这一辈子 [前苏联]C.别洛夫斯基(183)
- 我为什么握他的手——一位朋友的自述
..... [前苏联]邦达列夫(185)
- 致评论家 [前苏联]加姆扎托夫(188)
- 我为什么杀我的房东 [加拿大]里柯克(190)
- 怎样发大财 [加拿大]里柯克(196)
- 多看了一眼 [美国]马里杰·斯比勒·尼格(201)
- 活到五十岁学到的十件事 [美国]威尔逊(203)
- 有几分傻气又何妨 [美国]朱迪思·维奥特(205)
- 懒惰的智慧 [美国]凯 利(208)
- 人人想当别人 [美国]克罗瑟斯(211)
- 愠怒者自白 [美国]鲁塞尔·培柯(215)



- 门 [美国]莫 雷(217)
- 蜘蛛 [美国]罗伯特·富尔格姆(221)
- 擦手杖 [美国]罗伯特·富尔格姆(225)
- 动物园 [美国]罗伯特·富尔格姆(228)

上 辑



中国幽默散文精品



聪明人和傻子和奴才

鲁 迅

奴才总不过是寻人诉苦。只要这样，也只能这样。有一日，他遇到一个聪明人。

“先生！”他悲哀地说，眼泪联成一线，就从眼角上直流下来。“你知道的。我所过的简直不是人的生活。吃的是一天未必有一餐，这一餐又不过是高粱皮，连猪狗都不要吃的，尚且只有一小碗……。”

“这实在令人同情。”聪明人也惨然说。

“可不是么！”他高兴了。“可是做工是昼夜无休息的：清早担水晚烧饭，上午跑街夜磨面，晴洗衣裳雨张伞，冬烧汽炉夏打扇。半夜要煨银耳，侍候主人耍钱；头钱从来没分，有时还挨皮鞭……。”

“唉唉……。”聪明人叹息着，眼圈有些发红，似乎要下泪。

“先生！我这样是敷衍不下去的。我总得另外想法子。可是什么法子呢？……”

“我想，你总会好起来……。”

“是么？但愿如此。可是我对先生诉了冤苦，又得你的同情和安慰，已经舒坦得不少了。可见天理没有灭绝……。”



但是，不几日，他又不平起来了，仍然寻人去诉苦。

“先生！”他流着眼泪说，“你知道的。我住的简直比猪窠还不如。主人并不将我当人；他对他的叭儿狗还要好到几万倍……。”

“混帐！”那人大叫起来，使他吃惊了。那人是一个傻子。

“先生，我住的只是一间破小屋，又湿，又阴，满是臭虫，睡下去就咬得真可以。秽气冲着鼻子，四面又没有一个窗……。”

“你不会要你的主人开一个窗的么？”

“这怎么行？……”

“那么，你带我去看去！”

傻子跟奴才到他屋外，动手就砸那泥墙。

“先生！你干什么？”他大惊地说。

“我给你打开一个窗洞来。”

“这不行！主人要骂的！”

“管他呢！”他仍然砸。

“人来呀！强盗在毁咱们的屋子了！快来呀！迟一点可要打出窟窿来了！……”他哭嚷着，在地上团团地打滚。

一群奴才都出来了，将傻子赶走。

听到了喊声，慢慢地最后出来的是主人。

“有强盗要来毁咱们的屋子，我首先叫喊起来，大家一同把他赶走了。”他恭敬而得胜地说。

“你不错。”主人这样夸奖他。

这一天就来了许多慰问的人，聪明人也在内。

“先生，这回因我有功，主人夸奖了我了。你先前说我总会好起来，实在是有先见之明……。”他大有希望似的高



兴地说。

“可不是么……。”聪明人也代为高兴似的回答他。

点评：

世事的变迁造就了不同的人格，作者以平静幽默的笔调勾画出“聪明人和傻子和奴才”的形象，语言简练，意义深刻，那深远的“画外音”留给人们无穷的想象空间。奴才永远是可笑的，聪明人的圆滑、世俗气也颇不可取，只有傻子才是“革命者”。你想做怎样的人呢？



上 下 身

周作人

戈丹的三个贤人，
坐在碗里去漂洋。
他们的碗倘若牢些，
我的故事也要长些。

——英国儿歌

人的肉体明明是一整个(虽然拿一把刀也可以把他切开),背后从头颈到尾间一条脊椎,前面从胸口到“丹田”一张肚皮,中间并无可以卸拆之处,而吾乡(别处的市民听了不必多心)的贤人必强分割之为上下身——大约是以肚脐为界。上下本是方向,没有什么不对,但他们在这里又应用了大义名分的大道理,于是上下变而为尊卑,邪正,净不净之分了:上身是体面绅士,下身是“该办的”下流社会。这种说法既合于圣道,那么当然是不会错的了,只是实行起来却有点为难。不必说要想拦腰的“关老爷一大刀”分个上下,就未免断送老命,固然断乎不可,即使在该办的范围内稍加割削,最端正的道学家也决不答应的。平常沐浴时候(幸而在贤人们这不很多),要备两条手巾两只盆两桶水,分洗两个阶级,稍一疏忽不是连上便是犯下,紊了尊卑



之序，深于德化有妨，又或坐在高凳上打盹，跌了一个倒栽葱，更是本末倒置，大非佳兆了。由我们愚人看来，这实在是无事自扰，一个身子站起睡倒或是翻个筋斗，总是一个身子，并不如猪肉可以有里脊五花肉等之分，定出贵贱不同的价值来。吾乡贤人之所为，虽曰合于圣道，其亦古代蛮风之遗留欤。

有些人把生活也分作片段，仅想选取其中的几节，将不中意的梢头弃去。这种办法可以称之曰抽刀断水，挥剑斩云。生活中大抵包含饮食，恋爱，生育，工作，老死这几样事情，但是联结在一起，不是可以随便选取一二的。有人希望长生而不死，有人主张生存而禁欲，有人专为饮食而工作，有人又为工作而饮食，这都有点像想齐肚脐锯断，钉上一块底板，单把上半身保留起来。比较明白而过于正经的朋友则全盘承受而分别其等级，如走路是上等而睡觉是下等，吃饭是上等而饮酒喝茶是下等是也。我并不以为人可以终日睡觉或用茶酒代饭吃，然而我觉得睡觉或饮酒喝茶不是可以轻蔑的事，因为也是生活之一部分。百余年前日本有一个艺术家是精通茶道的，有一回去旅行，每到驿站必取出茶具，悠然的点起茶来自喝。有人规劝他说，行旅中何必如此，他答得好：“行旅中难道不是生活么。”这样想的人才真能尊重并享乐他的生活。沛德(W. Pater)曾说，我们生活的目的不是经验之果而是经验本身。正经的人们只把一件事当作正经生活，其余的如不是不得已的坏脾气是可有可无的附属物罢了：程度虽不同，这与吾乡贤人之单尊重上身(其实是，不必细说，正是相反)，乃正属同一类别也。

戈丹(Gotham)地方的故事恐怕说来很长，这只是其中



的一两节而已。

点评：

鲁迅与周作人是同胞兄弟，又都是幽默大师，但两人的幽默却有很大差异。鲁迅注重人生的意味，而周作人则注重生活的情趣。本文可见一斑。